

聲請延長民事通常保護令有效期間
Permohonan untuk Melanjutkan Tempoh
Berkuatkuasa Perintah Perlindungan Biasa

家事聲請狀

Borang Permohonan Keluarga

案 號 No. Permohonan	年度 字第 號 No. ___ Tahun _____ Zi _____	承辦股別 Seksyen yang bertanggungjawab
稱謂 Tajuk	姓名或名稱 Nama	依序填寫：國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號、性別、出生年月日、職業、住居所、公務所、事務所或營業所、郵遞區號、電話、傳真、電子郵件位址、指定送達代收人及其送達處所。 Isi mengikut turutan: Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain, jantina, tarikh lahir, pekerjaan, alamat tempat tinggal, alamat pejabat, alamat perniagaan, poskod, nombor telefon, faks, emel, penerima, serta alamat penerima.
聲請人 Pemohon	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain: 性別：男／女 Jantina: Lelaki/Perempuan 生日 Tarikh lahir： 職業 Pekerjaan： 住：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Alamat: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1) 郵遞區號 Poskod： 電話、手機：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Nombor telefon: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1) 傳真 No.faks： 電子郵件位址 Emel： 送達代收人 Agen Perkhidmatan： 送達處所：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Dihantar ke: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1) * 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施： dalam prosedur permohonan, sama ada memohon kepada tuan hakim inkuiri berlainan atau langkah-langkah keselamatan yang lain: <input type="checkbox"/> 是 Ya (原因 Sebab : _____) <input type="checkbox"/> 否 Tidak

法定代理人 Wakil yang sah	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain: 性別：男／女 Jantina: Lelaki/Perempuan 生日 Tarikh lahir： 職業 Pekerjaan： 住：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Alamat: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1) 郵遞區號 Poskod： 電話、手機：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Nombor telefon: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1) 傳真 No.faks： 電子郵件位址 Emel： 送達代收人 Agen Perkhidmatan： 送達處所：(<input type="checkbox"/> 請保密，詳附件 1) Dihantar ke: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)
代理人 Wakil	○○○	國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain: 性別：男／女 Jantina: Lelaki/Perempuan 生日 Tarikh lahir： 職業 Pekerjaan： 住 Alama： 郵遞區號 Poskod： 電話、手機 Nombor telefon： 傳真 No.faks： 電子郵件位址 Emel： 送達代收人 Agen Perkhidmatan： 送達處所 Dihantar ke：
被害人 Plaintif/Mangsa	○○○	<input type="checkbox"/> 即聲請人 (如聲請人與被害人為同一人，請逕於下方「◎」部分填寫資料；如有聲請人以外的其他被害人，仍須詳載其他被害人資料) Bahawa pemohon (jika pemohon dan mangsa adalah orang yang sama, sila isi maklumat di dalam bahagian"◎"; jika ada mangsa selain daripada pemohon, mangsa lain masih perlu menyatakan maklumat) 國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號： Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain: 性別：男／女 Jantina: Lelaki/Perempuan 生日 Tarikh lahir：

		<p>職業 Pekerjaan :</p> <p>住 : (<input type="checkbox"/> 請保密, 詳附件 1)</p> <p>Alamat: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>郵遞區號 Poskod :</p> <p>電話、手機 : (<input type="checkbox"/> 請保密, 詳附件 1)</p> <p>Nombor telefon: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p> <p>傳真 No.faks :</p> <p>電子郵件位址 Emel :</p> <p>* 是否請求法官隔別詢問或為其他適當之安全措施 : dalam prosedur permohonan, sama ada memohon kepada tuan hakim inkuiri berlainan atau langkah-langkah keselamatan yang lain: <input type="checkbox"/> 是 Ya (原因 Sebab : _____) <input type="checkbox"/> 否 Tidak</p> <p>◎ 於審理時, 是否需聲請親屬或個案輔導之社工人員、心理師陪同到場 Pada masa pembicaraan, sama ada memohon ditemani oleh ahli keluarga, kaunselor perkerja sosial atau ahli psikologi <input type="checkbox"/> 是 Ya 姓名 Nama : 身分 Pengenalan : 聯絡處所 Alamat : 聯絡電話 No. Telefon : <input type="checkbox"/> 否 Tidak</p> <p>送達代收人 Agen Perkhidmatan :</p> <p>送達處所 : (<input type="checkbox"/> 請保密, 詳附件 1)</p> <p>Dihantar ke: (<input type="checkbox"/> Sila rahsiakan, lihat lampiran 1)</p>
<p>相 對 人 Defendan</p>	<p>○○○</p>	<p>國民身分證統一編號或護照等身分證明文件字號 : Nombor kad pengenalan atau passpot, atau pengenalan lain: 性別 : 男 / 女 Jantina: Lelaki/Perempuan 生日 Tarikh lahir : 職業 Pekerjaan : 住 Alama : 郵遞區號 Poskod : 電話、手機 Nombor telefon : 傳真 No.faks : 電子郵件位址 Emel : 送達代收人 Agen Perkhidmatan : 送達處所 Dihantar ke :</p>

為聲請延長通常保護令事：

Untuk menuntut permohonan melanjutkan tempoh perintah perlindungan biasa :

聲請事項

Perkara Permohonan

請准將○○地方法院（少年及家事法院）核發之○○年度家護字第○○號民事通常保護令之有效期間，延長如下（二年以下期間）：

____ 月

1 年

2 年

Memohon untuk melanjutkan tempoh perintah perlindungan biasa (No. kes) dikeluarkan oleh Mahkamah Majistret (Mahkamah Juvana dan keluarga) yang seperti dibawah (tempoh dibawah 2 tahun):

____ bulan

setahun

dua tahun

事實及理由

Sebab fakta

○○年度家護字第○○○號民事通常保護令，有效期間即將屆滿，因相對人仍有下列行為，被害人、其未成年子女及家庭成員有受家庭暴力之危險，爰請求延長原核發之通常保護令有效期間。

暴力攻擊（暴力行為1.普通傷害

2.重傷害（指毀壞眼睛、耳朵、四肢、言語、味覺、嗅覺、生殖等機能或造成嚴重損害）

3.殺人未遂

4.殺人

5.性侵害

6.妨害自由

7.目睹家庭暴力

8.其他：_____。）

恐嚇、脅迫、辱罵及其他精神上不法侵害

經濟上控制、脅迫或其他經濟上不法侵害

請描述行為具體內容：

Tempoh perintah perlindungan biasa kes No.____ akan tamat, oleh kerana defanden masih ada tindakan yang berikut, menjadikan mangsa, anak-anak kecil dan ahli keluarga dalam bahaya keganasan keluarga, memohon untuk melanjutkan tempoh perintah perlindungan biasa.

Serangan ganas (Keganasan 1. kecederaan biasa

